



FABES - April 2023

My Super Powers

What is your super power?

Bilingual & Biliterate

Earned my BA in Elementary Education at Florida Atlantic University.

Earned my Masters Degree at Barry in Reading K-12 & Educational Leadership.

Tenacious

Dedicated to Palm Beach County's ELLs & Dual Language programs since 2013 - I don't give up easily.



Passionate

Possessing the belief that all students should have the opportunity to be bilingual and biliterate

Persevere

Been at this for 10 years

Teamworker

Power in numbers

Natalie Campillo



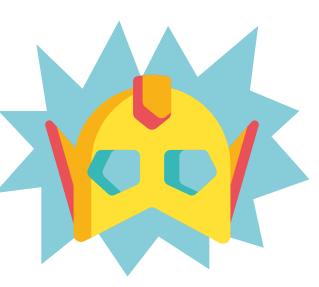
Welcoming Ritual





Actividad de lenguaje oral

- Encuentre una persona o piense en voz alta.
- ★ Describa a esa persona que hizo el fin de semana pasado.
- ★ Describa tres actividades que hizo.
- ★ Hable en oraciones completas.
- ★ Termine su respuesta en dos minutos.



Oral Language Activity



- ★ Find a partner or think aloud.
- ★ Tell your partner about what you did last weekend.
- ★ Describe at least three activities you did.
- ★ Speak in complete sentences.
- ★ Finish your response within two minutes.

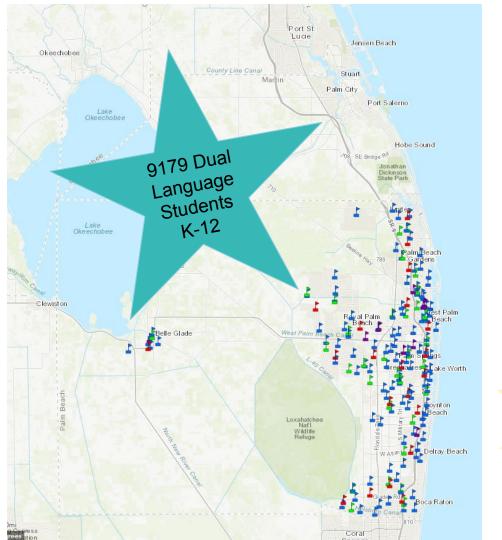


Making the Most of What They Bring









Our Reality

10th Largest District in the Nation

A-Rated District with 66% of our schools rated A or B

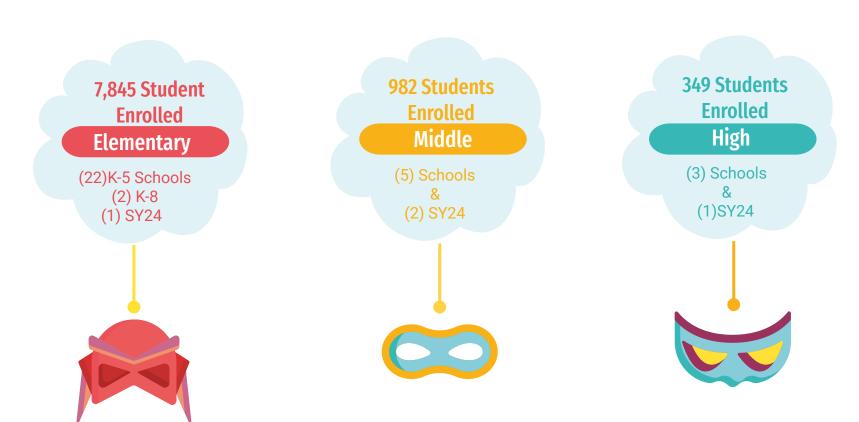
Over 167,560 students and 12,786 classroom teachers

180 District-Operated Schools

915 Busses transporting 60,000 students daily and traveling 13 million miles per year

120 Title I Schools

Dual Language Enrollment Summary



Three Pillars of Dual Language Education

Bilingualism and Biliteracy









Students in dual language programs are provided with the opportunity of acquiring a second language at no cost of their home language.

Academic Achievement



According to research, students in dual language programs perform academically as well or better than students in English only programs.

Academic achievement must be measured in both languages.

Sociocultural Competence



Dual language programs value and support the linguistic and cultural diversity of the students, but also attend to the socio economic diversity of the school.

What's Your Narrative?

Bilingualism and Biliteracy









How do you describe your program (theory)? Is your program additive or a subtractive? How do you educate others about the journey of becoming bilingual and biliterate? Is the program perception of your stakeholders in alignment with the program's narrative?

Academic Achievement



Which students are currently participating in your program? Do you find opportunities of expansion? What courses does your program offer? Does your program include advance coursework? Do you have barriers that impede you from including courses into the program?

How do you measure academic achievement in both languages?

Describe your DL teachers PD plan.

Sociocultural Competence



How does your program address students' identity?

How does your program prepare students for global competence?



SDPBC's Mission & Dual Language

rict



The mission of the School Palm Beach Count

- educate,
- affirm, and
- inspire

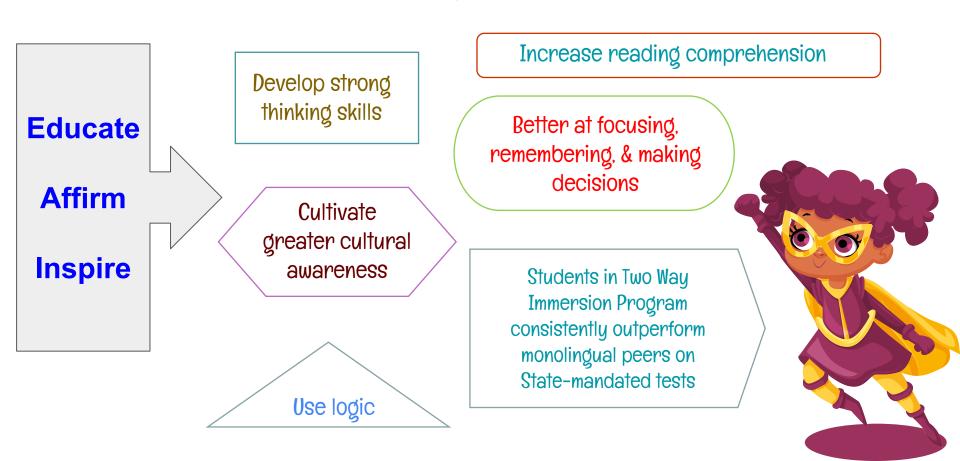
each student in an equity-embedded school

The term guage refers to any program that provides lite d content instruction to all languages and that promotes

grade academic achievement, and socio I competence—a term enco ing identity development, cror aral competence, and mal appreciation

for ALL students.

Why Be Bilingual & Biliterate?

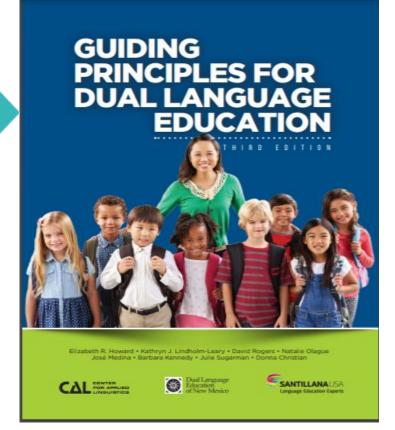




Resources...



Please click on the picture to access the downloadable version



"Guiding Principles for Dual Language Education is intended for use by dual language programs as a tool for ongoing planning, self-reflection, and improvement. Well-established programs may choose to use it on their own, or they may seek support from dual language experts from organizations such as CAL and DLeNM." Howard, E. R., et al. (2018) Guiding Principles for Dual Language Education (3rd Edition). Center for Applied Linguistics.

CAL=Center for Applied Linguistics

DLeNM=Dual Language Education of New Mexico



Guiding Principles for Dual Language Education (Third Edition)



Each Strand includes progress indicators. Please see sample below:

Strand 1: Program Structure

Strand 2: Curriculum

Strand 3: Instruction

Strand 4: Assessment and Accountability

Strand 5: Staff Quality and Professional Development

Strand 6: Family and Community

Strand 7: Support and Resources

Minimal Alignment	Partial Alignment	Full Alignment	Exemplary Practice
It is not clear that the program design is aligned with the mission (e.g., through length of program, language allocation, language of initial literacy instruction, recruitment of students) or will enable students to attain the goals of the program.	The program design is somewhat aligned with the mission (e.g., through length of program, language allocation, language of initial literacy instruction, recruitment of students) and will enable students to attain some but not all goals of the program.	The program design is fully aligned with the program mission (e.g., through length of program, language allocation, language of initial literacy instruction, recruitment of students) and will enable students to attain all program goals.	The program design is fully aligned with the program mission (e.g., through length of program, language allocation, language of initial literacy instruction, recruitment of students) and will enable students to attain all program goals. The mission and goals are supported by district leadership and community members in addition to program personnel, and there are systems in place to ensure that alignment continues as the program mission or goals evolve.



Dual Language Trajectory in Palm Beach County



August 1997

Gove Elementary

First Dual Language Two Way Immersion school

August 2022

32 DL schools

Our current status of K-12 programs

August 2022

Haitian Creole Program

Opened the first two-way immersion Haitian Creole 50/50 program

August 2023

Adding On

Opening the second Haitian Creole program, two more middle schools, & one high school





Guidelines for Dual Language Programs

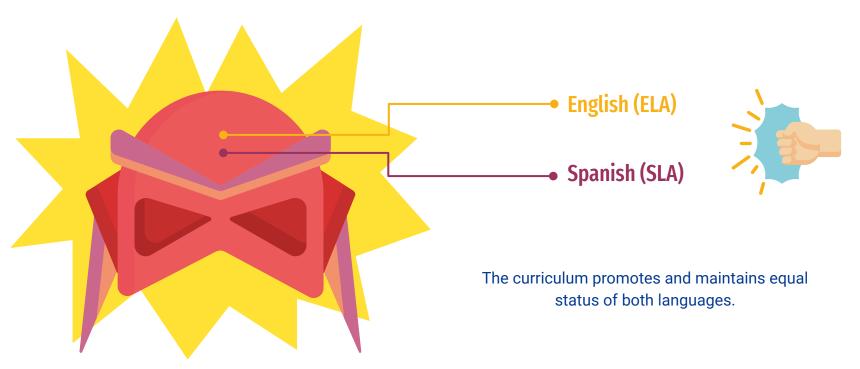




Descriptors	Elementary	Secondary
Two-Way Immersion Programs.	-	-
90:10 or 50/50 Instructional Time.	—	•
At least 3 courses (language arts + two additional core content areas) are taught in the partner language.		✓
Students who speak the partner language proficiently, especially ELLs, can enter the program at any time regardless of their literacy level.	-	✓
Teachers must have certification in the area of instruction, AND pass the District's Language Proficiency Assessment adopted by Multicultural.	✓	/
It is strongly recommended that English speakers join the program before the end of 1st grade. After 1st grade, English speaker student are recommended to show proficiency in the partner language. Dual language programs approach language acquisition through the teaching of content versus in isolation.	—	✓

B.E.S.T. K-5 Language Arts Standards

The curriculum is standards-based and promotes attainment of the three core goals of dual language education.



B.E.S.T Spanish Standards



DECT Conside Ctandanda Conside I

BEST Spanis	sh Standards: Spanish L
	S B.E.S.T. STANDARDS (ENGLI) .S.T. PARA FLORIDA (ARTES D
Fo	oundational Skills (Destrezas fu
ELA.4.F.1 Learning and Applying Foundation	nal Reading Skills SLA.4.F.1 Apr lec
Phonics and Word Analysis	
ELA.4.F.1.3/SLA.4.F.1.3	Use knowledge of grade-level p and word-analysis skills to deco a. Apply knowledge of all letter-sound correspondi syllabication patterns, ar morphology to read and unfamiliar single-syllable multisyllabic words in an context.

BEST Spanish Standards: Spanish Language Arts

FLORIDA'S B.E.S.T. STANDARDS (ENGLISH LANGUAGE ARTS) ESTÁNDARES B.E.S.T. PARA FLORIDA (ARTES DEL LENGUAJE EN ESPAÑOL) Foundational Skills (Destrezas fundamentales) ELA.5.F.1 Learning and Applying Foundational Reading Skills SLA.5.F.1 Aprendiendo y Aplicando destrezas fundamentales de la lectura Phonics and Word Analysis Fonética y análisis de palabras ELA.5.F.1.3/SLA.5.F.1.3 Use knowledge of grade-appropriate Usan el conocimiento de la fonética y las phonics and word-analysis skills to habilidades de análisis de palabras a decode words. nivel de grado para decodificar palabras. a. Apply knowledge of all a. Aplican el conocimiento de todas letter-sound correspondences. las correspondencias entre letras syllabication patterns, and y sonidos, patrones de sílabas y morfología para leer v escribir morphology to read and write unfamiliar single-syllable and palabras desconocidas, tanto de multisyllabic words in and out of una como varias sílabas dentro y context. fuera de contexto. b. Escriben correctamente las palabras con enclíticos (verbo + pronombre o artículo o ambos). (Ejemplo: cántamela, lávamelo, consiguemela). **ACENTUACIÓN** SLA.5.F.1.3 c. Usan correctamente el acento escrito de acuerdo con el acento tónico en palabras al nivel de grado aplicando un análisis sistemático: 1. Cuentan el número de sílabas.

Haitian Creole Standards



		9	p.E.0	i. Haman of cold blandal as. Haman of col
B.E.S.T.	FLORIDA'S B.E.S.T. STANDARDS (ENGLISH L Haitian Creole FLORIDA STANDARDS (B.E.S.T			Benchmark Clarifications: Clarification 1: Matching print to speech
	Foundational Skills - Teknik Dek		involves making a one-to-one correspondence between a spoken word and the print on the	
ELA.K.F.1 Learning and Ap	plying	HC		page. This can be accomplished by having the child point to each word in a sentence as it is read by an adult.
ELA.K.F.1.1/ HCLA.K.F.1.1	Demonstrate knowledge of the basic concepts of print. a. Locate a printed word on a page. b. Distinguish letters from words	Demontre enprime. a. L. b. F	HCLA.K.F.1.1	

f. Ic

g. R

REST, Haitian Creole Standards: Haitian Creole Langu

Match print to speech to
 demonstrate that language is
 represented by print.
 Identify parts of a book (front cover,
 back cover, title page).
 Move top to bottom and left to right
 on the printed page; returning to the

beginning of the next line.

f. Identify all upper- and lowercase letters of the alphabet.

g. Recognize that print conveys specific meaning and pictures may

support meaning.

B.E.S.T. Haitian Creole Standards: Haitian Creole Language Arts

Eklésisman 1: Matche mo enprime ak diskou enplike fé yon pawól ak yon mo enprime koresponn youn ak lòt nan paj la. Nou kapab reyalize sa nan fé timoun nan pwente ak dwét li sou chak mo nan yon fraz pandan yon adilt ap li li.

Remak
n. Rekonèt aksan fòs se yon mak ou mete sou têt yon vwayêl tankou ò ep è. Ou pwononse vwayêl la pi fò lê li gen aksan an sou têt li. Vwayêl yo si a, an, e, è, en, i, o, ò, on, ou, oun, ui Demî vwayêl/demî konsôn yo se: y, v

Copyright © 2021 by School District of Palm Beach County, Department of Multicultural Education

Adoption Rubric



	ADDRESSING THE	NEE	DS (OF A	LL LE	EARNERS
Du	al Language Program					w.
	Indicators	4	3	2	1	Notes
a.	Student content in Spanish is available in print and digital and is equitable to content available in English.					
b.	Supports are in place for students to transfer academic knowledge learned in one language to the other language by focusing on how the two languages are similar and different (cross-linguistic transfers are evident).					
C.	Reference is made to Spanish Language Development Standards					
d.	Student content in Haitian-Creole is available in print and digital formats.					
	DUAL LANGUAGE PROGRAM MATERIALS Sub-totals:					Total=

Other Content Areas

Language

 Dual Language Courses':
 All Student materials, including assessments, remediation, enrichment and progress monitoring resources and other ancillary materials must be available in Spanish in print AND digital format.

* For review purposes, content available in Spanish should encompass, at minimum, one complete unit of instruction and include all student content, ancillary, support and progress monitoring resources.

Non-Negotiable

Core Reading Curriculum



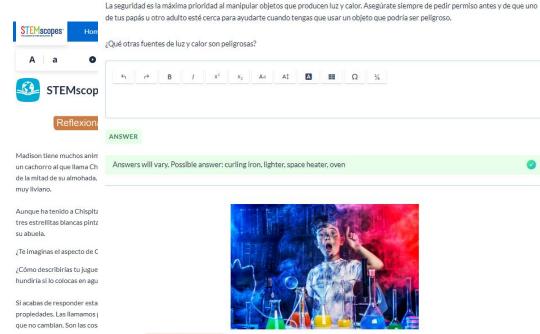
BOVANC	Bench DEL	Print Concepts			Concep	tos de lo impres	10		Unit 1 • Week 1 Transferable skills Teach explicitly in each language
Whole-Group Instruction	Day 1	 Letter Recogniti Words Are Made 				ocimiento de letr labras están form			See Cross-Linguistic Transfer Handbook
Unit Introduction	Choose a recommend Elija un titulo de la lista Introduce the Knowl Focus: Plants and Animals Have Needs TRS, pp. 18–19	Words Are Sepa Directionality—R			espaci	ionalidad-leer de		rint provi	der preguntas ides an anchor for negotiating meaning s and provides opportunities for sustained Understandings.
	Introduce the Bluepr TRS, pp. 19 Las necesidades de l plantas y los animali SRM, pp. 16–17 Presentar el esquem	Teach explicitly Phonics: • Recognize Rhyn	energ a prese		Fonétic	nza explícita en a: ocer rimas	español	cross-ling	guistic strategies and activities to
Shared Reading Lectura compartida	E-book de esquemas "Bears Eat Honey" SRP, pp. 2-3 TRS, pp. 20 "Las vocales de la ur LCP, pp. 2-3 SRM, pp. 18	Syllable Blendir Phoneme Isolat	g		Comb Aislan	inar silabas iiento de fonema	s		Conceptos de lo Impreso Reconocimiento de letras Las palabras están formadas por letras Las palabras están separadas por servicios
Phonological Awareness and Phonics Fonética y estudio de palabras	Letter Recognition: A Bb, Cc, Dd, Ee TRS, pp. 21–23 Reconocimiento de la Aa, Bb, Cc, Dd SRM, pp. 19–21	Rate and Pausir Read and Sing /				: y pausa cantar la canción	del abecedario		Direccionalidad-leer de izquierda a derecha Enseñanza explícita en español Fonética: Reconocer rimas Asiamiento de fonemas
Metacognition.	"Lessons from Mami	Metacognition • Ask and Answer Questions			Metacognición • Hacer y responder preguntas				Fluidex: Ritmo y pausa Leer y cantar la canción del abecedario
omprehension, and	Bear" MRA, pp. 4-5	Create Mental II	mages		• Crear	mágenes mental	es		Metacognición Hacer y responder preguntas Crear imágenes mentales
	First Reading: Ask ar Answer Questions to Learn About Animals Their Needs TRS, pp. 24–25	Comprehension Identify Parts of a Book (Cover, TOC, Title Page, Captions) Identify the Topic and Multiple Details Use Pictures to Support the Meaning in			Identificar partes de un libro (portada, contraportada, página de título, pie de fotos) Identificar el tema principal y volver a				Comprensión Identificar partes de un libro (portada, contraportada, página de título, pie de fotos) Identificar el tema principal y volver a decir detalles clave Describir la relación entre las ilustraciones y el texto
vocabulario	"Lecciones de la mar osa" LGVA, pp. 4-5 Primera lectura: hac responder preguntar SRM, pp. 22-23	a Text			decir detalles clave Describir la relación entre las ilustraciones y el texto			egies and	activities in the Grades K-1 Cross-
	Share a Message	Draw and Share a Message	desconocidas SRM, pp. 40–41 Draw and Share a Message	Draw and si	hare a Message	Draw and Share a Message			
Writing	TRS, pp. 26-27	TRS, pp. 34-35	TRS, pp. 44–45	TRS, pp. 52-5		TRS, pp. 60-61			in the Grades K-1 Cross-Linguistic

Creole Language Arts Curriculum



Core Science





Ahora inténtalo

Imagina que te dejan en una isla y debes elegir un único objeto como fuente de luz y calor para el resto de tu vida. ¿Qué objeto elegirías? ¿Por qué? Ten en cuenta que debes calentarte, cocinar, ver en la oscuridad, etc.



ılas óseas necesitan sangre. El hueso Havers. También se conocen como a los anillos de un tronco cortado.

ila ósea roja de algunos huesos. La

nfermedades. Por último, el calcio y

lo podemos vivir sin ellas. Los

tema de Havers

espacios diminutos

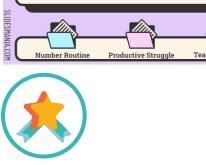
Anillos concéntricos de materia ósea

Canalículos que unen a las células óseas

Conducto de Havers

Core Math





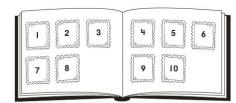
Nombre _____

Ampliación
2-1

Colección de estampillas

Encierra en un círculo las 2 estampillas de cada fila que forman 10 en total.

Cuenta hacia adelante para ayudarte.



4

3

2

8

2.

7

9

6







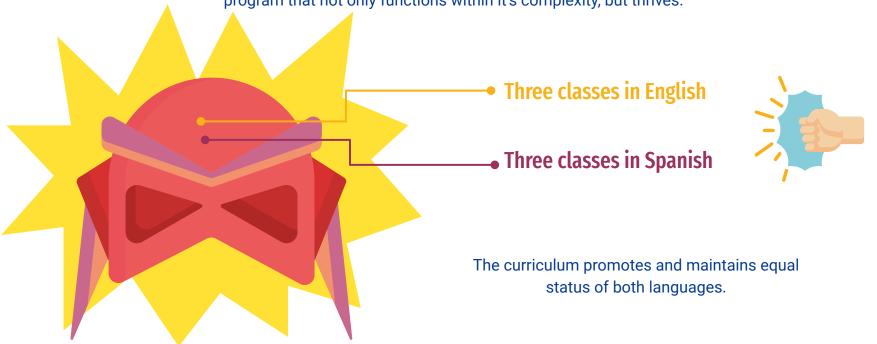
Creole Math Curriculum





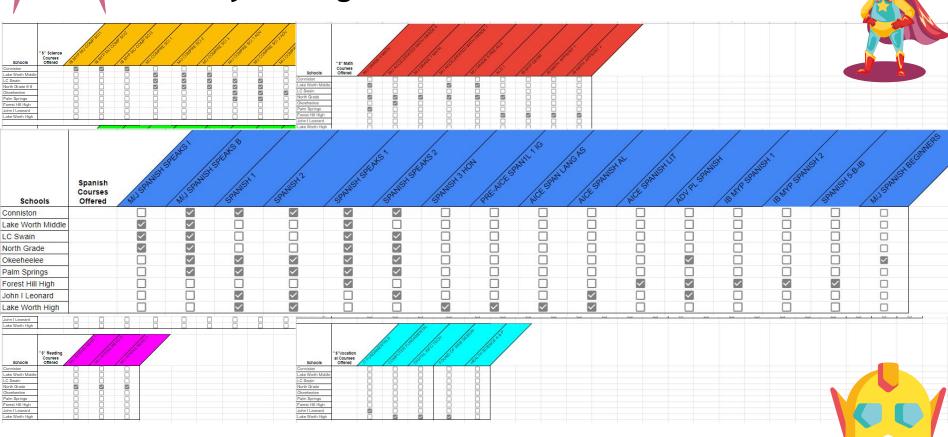
Secondary Dual Language Programs

Secondary school structures are much more complex than those in elementary school, making it necessary to develop a program that not only functions within it's complexity, but thrives.





Secondary Offerings





Our Why...











Thank you for your time today. I'm Grateful For Your Feedback.



Natalie Campillo natalie.campillo@palmbeachschools.org







Why we are so passionate...

